



Wutrobnje witamy delegatow a hosći 18. hłowneje a wólbneje zhromadźizny Domowiny, kiž wuradźuja dnja 25. měrca, wot 9.00 hodź. we Wojerecach, Hrodowa dróha 2.



Wutšobnje witamy wše delegaty a gósci 18. głowneje a wólbneje zgromažiny Domowiny, kenž se zmakaju 25. měrca wót zeger 9.00 we Wórzejch, Grodowa droga 2.



Wir grüßen die Delegierten und Gäste der 18. Haupt- und Wahlversammlung der Domowina, die am 25. März ab 9.00 Uhr im Saal der Sparkasse, Hoyerswerda, Schlossstraße 2, tagen.

foće: zarjad města Wojerecy, Ulrike Herzger
fotomontaža: Melanie Kotissek

Domowina před 18. hłownej a wólbnej zhromadźizny

Staw přihotow 18. hłowneje a wólbneje zhromadźizny kaž tež změny w zarjedže běchu temy nowinarskeje rozmołwy Domowiny dnja 9. februara w Budyšinje, na kotruž bě předsyda Domowiny Dawid Statnik přeprósyl. Nimo toho předstajistaj so nowy jednačel Marko Kowar a referent za hospodarske a infrastrukturelne naležnosće Pětr Brězan.

Dawid Statnik podšmórny: „Hłowny dyk našeje hłowneje zhromadźizny su wólbny wšitkich gremijow. Po štyrjilětnym skutkowanju mamy wězo wěsty wotchad dotalnych člonow zwjazkowego předsydstwa. Zdobom wočakujemy nowowusměrjenje jeho džělowsće přez nowych člonow, kiž maja hinaše kompetency, wočakowanja abo naronki na swoje čestnohamtske skutkowanje. Jeli je třebne, budžemy towarstwa při namakanju kmnych kandidatow podpěrać.“

17. hłowna zhromadźizna 2015 w Haslowje je nowy program Domowiny wobzamknyła. Jeho hłowne hesła su „zwjazanosć – wotewrjenosć – zamołwitosć“. „Nětko mamy rozprawjeć, kak smy tute tři słowa zeskutkowobili, što je so nam radžiło a što nic“, tak Dawid Statnik. Zakład rozprawy su džělowe směrnicy, kotraž 13 wobsahowe dycki programa z napravami podkładu. Tak ma nastać reziměj a namjet nowych džělowych směrnicy za přichodnej dwě lěće.

Nastupajo swoju wosobu Dawid Statnik praji: „Sam chcu rady jako předsyda Domowiny znowa kandidować a z dotalnym džě-

łom pokročować. 2011 sym z wuprajnjom nastupił, zo chcu moderator być. Za to trjebaš widžomnosć. Myslu sebi, zo móžemy tu pozitiwny posudk podać. Domowina a z nej tež wšitke towarstwa a župy su na skutkownosći postupili. Njehladajo na to pak mamy so do přichoda w našich cilach hišće lěpje fokusěrować, to wažne wot njewažneho džělić. Při tym chcu rěč hišće sylnišo do srjedžišća stajić a za to dalšich zwjazkarjow zdobyć.“

Marko Kowar nawjeduje wot spočatka tutoho lěta jako jednačel zarjad Domowiny. Pokazujo na generacisku změnu we wjednistwje serbskich institucijow widži so wón jako zastupjer generacije, kiž so młoda čuje a nadawki časa ze swojimi nazhonjenjemi zmištruje: „Wěm, zwotkel přińdu, zjazu starše a młódše stawizny Serbow a Łužicy a mam dosć dobre kontakty po cyłej Łužicy. Mjezynarodne zwiski nawjazach w běhu svojego dotalneho hłowno- a čestnohamtskeho džěla. Wosebite wužadnje je, zo mam w přirunanju ze svojim dotalnym džěłom w Domowinskim zarjedže nětko disciplinarisku a fachowu personalnu zamołwitosć.“ Zarjad ma 16 planowych městnow kaž tež třoch projektnych sobudžělačerjow a jedneho studenta Budyskeje akademije. Pola Domowiny je tak, zo nimaja tře referenca z cyłkownje štyrjoch žanych wěcywobdžělarjow, kotřiž bychu jich w džěle podpěrać móhli. To samsne plaći tež za wšě regionalne rěčnicy, kiž džělaja w Choćebuzu, Slepom, Wojere-

cach, Chróšćicach a Budyšinje.

Hłowny nadawk zarjada Domowiny widži Marko Kowar w profesionalnej podpěry džělowsće jeje čestnohamtskich cyłkow, na přikład wuběrkwow abo projektnych skupin, zo bychu so wobzamknjenja organow Domowiny wšěch runin spuščomnje a derje spjelnili. „To je časowje intensiwne, ale tež třebne džěło w demokratiskich procesach, hdžež je Domowina jako zastupnica a rěčnica zajimow Serbow prašana a připóznata“, tak Kowar, kiž bu loni wot zwjazkowego předsydstwa jako nowy jednačel Domowiny na dobu sydom lět powołany.

Pětr Brězan nawjeduje wot 1.1.2017 jako referent za hospodarske a infrastrukturelne naležnosće hospodarski wotrjad Domowiny. K jeho nadawkam slušaja mjez druhim zdžělanje a wotličenje lětnych hospodarskich planow, kontrola wužiwanja financnych srědkow wotpowědnje hospodarskemu planej a prawniskim předpisam, koordinacija naležnosćow regionalneho planowanja (lětsa nastupa to dalepisanje regionalneho wuwicoweho plana za Hornju Łužicu/Delnju Šlesku, k čemuž ma so tež Domowina wuprajć) a spěchowanje zhromadneho džěla z turistiskimi zwjazkami. 33 lětny je w Drježdžanach na priwatnej šuli HOGA hród Albrechtsberg zawodne hospodarstwo za hoteleriju a gastronomiju studował a po tym w hotelowym předewzaću Hilton a jako nawoda zarjada w Domje biskopa Bena w Smochćicach džělał. **B. Felberowa**

Wojerecy – ważne narodne srjedzišće Serbow



60 delegatow z 31 zjednoćenstwow schadźowaše so 13. oktobra 1912 we Wojerowskim towarstwowym domje napřečo hrodej a wobzamkny zwjazk serbskich towarstwow wutworić, kotremuž dachu mjeno Domowina. foto: Měšćanski muzej Wojerecy, W. Sroka

Po Budyšinje su Wojerecy w našich stawiznach stajnje wažnu rólu hrali, wšako leži město wosrjedź serbskeho kraja, mjez Hornjej a Delnjej Łužicu. Najwažniši tamniši serbski podawk bě 13. oktobra 1912 załoženje Domowiny. 60 delegatow z 31 zjednoćenstwow schadźowaše so na tutej njeździ we Wojerowskim towarstwowym domje (nětko Wobydlerki centrum Piwarska hasa 1) napřečo hrodej a wobzamkny zwjazk serbskich towarstwow wutworić, kotremuž dachu mjeno Domowina. Tole je poetiski wuraz za domiznu, „kotryž mjez Hornimi a Delnimi Serbami kóždy zrozumi“, kaž to městopředsyda młodeje organizacije, Wochožanski farar Bogumił Šwjela (1873-1948), w swojej narěči wuzběhny. Funkciju předsydy Domowiny dowěrjachu delegača překupceje Arnoštej Bartej z Brězanky (1870-1956), zapóslancej Sakskeho krajneho sejma. 9. februara 1913 Domowinu w samsnym twarjenju kaž 13. oktobra 1912 dozałožichu. Na wutworjenje noweho zwjazka bě předsyda Serbskeho burskeho towarstwa Wojerecy, wobsydnik knihičišćernje a redaktor Awgust Lapšćich, zastupnikow serbskich towarstwow do města přeprósyl.

Nahladna ličba Wojerowčanow a wjetšina wobydlerjow wokolnych wsow běchu w druhej polojcy 19. lětstotka a hišće do Druheje swětoweje wójny Serbja. Do zahorjenych Wojerowskich Serbow słušeše nimo Awgusta Lapšćicha překupce Jurij Valentin, kotryž bě zdobom korčmar a mějicel hotela a hosćenca „K złotej kótwicy“ při torhošću (džensa kupnica). Na nastork Lapšćicha zeńdže so njeźdelu, 28. decembra 1884 popołdnju něhdže 50 serbskich hospodarjow we Valentinca hosćenca a dorěča sej Serbske burske towarstwo za Wojerecy a wokolinu wutworić. Za nachwilneho předsydu wuzwolichu Awgusta Lapšćicha a za pokladnika Jurja Valentina. 1. měrca 1885 schwali mjez tym 74 sobustawow wustawki a dozałoži tak towarstwo. Jeho předsyda bu nětko kantor na wuměnk

Jan Mrózak z Narća, jeho naměstnik sekretar wokrjesneho sudnistwa Hendrich Lehmann. Zo wuzwolichu dweju dostojnikow na čolo młodeho towarstwa, sta so k woli wokrjesneje a měšćanskeje wyšnosće. Lapšćich bě nětko jeno zapisowar.

Lěto po załoženju ličeše towarstwo hižo 270 člonow. Jemu njeprisušachu jenož burja a měšćenjo z Wojerec a tehdyšich předměstow Pod hrodnom, Hajk, Hamtske chěže, Měšćanski wutwar a Farske pola, ale tež ratarjo z Lubuša, Brětnje, Michałkow, Hór, Židzinoho, Čiska, Małeje a Wulkeje Nydeje. Młode zjednoćenstwo wutwori w měrcu 1885 tohorunja chór z 25 spěwarjemi pod nawodom kantora Gustawa Adolfa Kulmana ze Spal, kotryž tam wot lěta 1860 wučerješe. Naměstnik dirigenta bu Brětnjanski wučer Jurij Gěrt. Přeni kulturny wječork towarstwa wotmě so hižo 21. junija 1885, na kotrymž zanošowaše kantor Kul-



K 75. jubilej Domowiny 1987 je so tuta keramikowa stela we Wojerecach swjatočnje poswjěćila. Wona je twórba serbskeje wuměłce Wórše Lanzyneje a ma napis „13.10.1912 Domowina založena/gegründet“. foto: Ulrike Herzger

man jako solista někotre spěwy. Přeni raz hrajaču na tutej njeździ člonjo towarstwa tež serbske lajske dźiwadlo we Wojerecach, a to z wulkim wuspěchom wjeselohru „Zjebany nawoženja“. Za wječork bě Jan Radyserb-Wjela prolog zbasnił. Z dobrej tradiciju sta so, zo wuhotowaše towarstwo někotre razy wob lěto serbske zabawy, na kotrychž zaspěwa chór a zahrachu lajscy dźiwadźelnicy, z wjetša serbske komedije. Wječork so z rejemi zakónči. Nimo hewak jenož muskich člonow towarstwa běchu na nje tež mandželske, młodostni a dalši přiwuzni přepróšeni. 1887 předstajichu lajscy dźiwadźelnicy samo krótkohru Čišinskeho „Telegram“. W samsnym lěće pokaza towarstwo na wokrjesnej ratarskej wustajeńcy serbski kwas. Jan Lapšćich zbasni wjace króć prolog za kulturne wječorki. Tež Łazowska pěsnjerka Hańža Budarjowa spisa znaty socialnokritiski prolog za lěto 1929. Často zaspěwachu a zahrachu sobustawojo Rakečanskeje „Lipy“ we Wojerecach.

Na svojich zhromadźiznach zaběraču so člonjo towarstwa předewšim z hospodarskimi a ratarskimi prašenjemi. Na příklad wobzamknychu hižo nalěto 1885 zhromadnje symjenja a hnojwa skazać, dokelž bě to tuńše hač nakup jednotliwca. Tak skaza towarstwo hnydom pola wulkowikowarja dwěšć centnarjow hnojw a sto centnarjow symjentnych běrnaw, kotrež potom na sobustawow za nišu plaćiznu dale předachu. Do wustawkow běchu zapisali: „Towarstwo chce serbskim ratarjam třěbnu wědu za lěpše wobdźělanje ratarstwow a docpěće wyšich wukonow a dobytkow posrědkować kaž tež wyše powšitkowne kublanje člonow.“

W lětomaj 1885 a 1886 wuńdžechu tři wudača swójskeho „Časopisa Wojerowskeho serbskeho burskeho towarstwa“, kotrehož redaktor a zhotowjer bě Awgust Lapšćich. W přěnim čisle bě hłowny přinošk „Rozwučowanje, kak móže bur přispórtjenje a polěpšenje skoćaceho hnoja w hospodarstwe docpěć“. Na wjacorych zhromadźiznach



Džensa je založenski dom Wobydler'ski centrum Piwarska hasa 1. Na dnu jeho wotewrjenja dnja 4. septembra 2015 wotkryšaj předsyda Domowiny Dawid Statnik a wyši měščanosta Wojerec Stefan Skora (wotlěwa) wobnowjenu taflu, kiž na založenje Domowiny na tutym městnje dopomina. Towarstwo Kulturna fabrika Wojerecy poskića w nim „kulturu za wšěch“.

foto: Ulrike Herzger

1887 a 1888 diskutowachu člonoj ho wo planowanym twarje železniskeje čary Budyšin-Wojerecy. Wojerowčenjo su tež Kulowčanow k založenju spěwneho towarstwa „Bratrowstwo“ 1898 a Łazowčanow k wutworjenju towarstwa „Handrij Zejler“ 1912 pohnuwali. Za čas Weimarskeje republiki skutkowanjne trochu womjelknje. Předsyda Domowiny Arnošt Bart bě za 24. junija 1921 delegatnu konferencu serbskich towarstwow do Wojerec zwołał, na kotrejž so štyri župy wutworichu, mjez nimi po Handrij Zejlerju pomjenowana Wojerowska ze županom Janom Haješom z Łaza.

18. awgusta 1935 wotmě so we Wojerecach župny zjězd jako poslednja wulka demonstracija Domowiny do jeje zakaza 18. měrca 1937 přez nacijow. Hišće tydžen do zjězda njebě nacistiska wyšnosť zetkanje dowoliła, potom pak jeno z wuměnjnjom, zo w swjedženskim čahu kapały SA sobu hudža. Wjace hač 5 000 ludźi so na zléce wobdžěli a wuraznje k serbstwu wuzna. Woni dožiwichu krasny swjedženski čah ze 44 wobrazami z bohatymi pokazkami serbskeje kultury kaž tež serbskich našožkow a tradicijow. Předsyda Domowiny Pawoł Nedo apelowaše na nacistisku wyšnosť, zo by Serbow při hajenju mačeršćiny a kultury podpěrała. Na to pak



Serbske swójbne popołdno na ležownosći Domowinskeho domu 12.09.2016

foto: Werner Sroka

wón wotmołwu njeđosta. Pod sylnym čišćom nacijow a hroženjom zakaza přistupi Wojerowske serbske burske towarstwo z předsydu Janom Wjacławkom lěto po zjězdze jako „drastowa skupina“ nacistiskej organizaciji Bund Deutscher Osten, na čož wjednistwo Domowiny wone towarstwo z třěšneho zwjazka wuzamknje.

W juniju 1945 wožiwi so džěławosć Domowinskeje župy „Handrij Zejler“ pod dotalnym županom Janom Haješom. Sydło jeje sekretariata bě we Wojerecach. W měsće mějachu spočatk 1960tych lět štyri měščanske Domowinske skupiny, w župje cyłkownje bě jich 54. Domowina woswjeći 1962 w založenskim měsće swoje 50. narodniny ze swjedženskim zarjadowanjom, na kotrymž zaklinča oratorij „Žně“ Zejlerja a Kocora. Při bywšim towarstwowym domje wotkrychu wopomnjensku taflu. 26. a 27. měrca 1965 wuradźowaše 434 delegatow na VI. zwjazkowym kongresu Do-



Domowinski dom na Drježdžanskej dróze 18 je zetkanišćo župy Wojerecy.

foto: archiw Domowiny/Měrcin Kasper

mowiny we Wojerowskej kulturnej a sportowej hali „Alfred Scholz“. Srdžišćo diskusije tworjachu prašenja šulstwa, po tym zo bě so lěto do toho přećiwu serbskej wučbje so měřjace 7. wuwjedženske postajenje (7. DB) wozjewiło.

Swoju 75. róčnicu založenja woswjeći Domowina 1987 swjatočnje w nowej Łužiskej hali w přitomnosći prezidenta Ludoweje komory Horsta Sindermana. W foyeru hale bě reprezentatiwna wustajeńca wo stawiznach Domowiny natwarjena. Samsna wustajeńca pokaza so po tym hišće w Berlinje a skrótšena w kulturnym centrumje NDR w Budapesće.

Na Drježdžanskej dróze zarjadowachu w jednoswójbnym twarjenju župny dom „Handrij Zejler“ ze sydarnju a žurličku. 1992 porěča na 80. narodniskim swjedženju, tohorunja we Łužiskej hali, sakski ministerski prezident prof. dr. Kurt Biedenkopf (CDU).

A tež stolětnje wobstaće třěšneho zwjazka 2012 wopomina so na samsnym městnje, we Łužiskej hali. Hosćo słyšachu tam wideowy postrow zwjazkoweje kanclerki Angele Merkel (CDU), spočatnje w serbskej rěči, kaž tež narěči ministerskeju prezidentow Sakskeje a Braniborskeje Stanisława Tilicha (CDU) a Matthiasa Platzecka (SPD).

Manfred Laduš

Naši kandidaća

(staw: 25.02.2017)

za předsydu: Dawid Statnik

za městopředsydow: Marko Hančik, William Janhoefer

dalši člonoj za zwjazkowe předsydstwo:

Župa Jakub Lorenc-Zalěški z. t.:

Manfred Hermaš, Diana Matica, Stephanie Bierholdt, Maria Pötschke

Župa „Handrij Zejler“ Wojerecy:

Enrico Šolta, Marcel Brauman

Župa „Jan Arnošt Smoler“ Budyšin:

Jana Pětrowa

Župa Dolna Łužyca z. t.:

nominuje kandidatow na swojej hłownej zhromadźiznje 10.3.2017

Župa „Michał Hórnik“ Kamjenc:

Zala Cyžowa, Bjarnat Cyž, Marko Kliman

Maćica Serbska/Mašica Serbska z. t.:

Marka Cyžowa

Serbske młodźinske towarstwo Pawk z. t.:

Franciska Grajcarek, Alena Pawlikec

Serbski Sokol z. t.:

Milan Funka

Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu z. t.:

dr. Fabian Jacobs

Towaršnosť za spěchowanje Serbskeho ludoweho ansambla z. t.:

Katrin Sucheč-Džisławkowa

Towarstwo Cyrila a Metoda z. t.:

Marja Michałkowa, Jan Nuk

Towarstwo SKI Berlin z. t.:

Judith Waldžic

Zwjazk serbskich rjemjeslnikow a předewzaćelow z. t.:

Monika Cyžowa

Zwjazk serbskich studowacych:

Damian Dyrlich, Roman Krahl

Zwjazk serbskich wumělcow z. t.:

Jan Bělk

Zwjazk za serbski kulturny turizm z. t.:

Hanka Budarjowa

za změrowski wuběrk:

dr. Annett Brězanec, Jěwa-Marja Čornakec, Hańža Winterowa

za rewizijny wuběrk:

Alfons Korjeńk, Dierk Šewc, Marko Wjesela, Florian Brězan

Dawid Statnik nawjeduje lětsa mjeńšinowu radu

Předsyda Domowiny Dawid Statnik nawjeduje lětsa jako předsyda mjeńšinowu radu Němskeje. Jej přislušeja zastupjerjo štyrjoch awtochtonych narodnych mjeńšin: Danojo, Frizojo, němscy Sinty a Roma kaž tež Serbja. „Hišće do wólbow Zwjazkoweho sejma ma so debata wo rěčach tak mjenowaneje rěčneje charty w sejmje wotměć“, tak Dawid Statnik. „Wočakujemy, zo so Zwjazkowy sejm jasnje k regionalnym a mjeńšinowym rěčam w našim kraju wuznaje. Tež wólbny do Zwjazkoweho sejma nazymu budžemy z politiskimi čezšćicami narodnych mjeńšin přewodźeć. Wočakujemy w nowej legislaturnej dobrej rozšěrjenje politiskeje participacije narodnych mjeńšin w Němskej.“

Džěło mjeńšinoweje rady podpěra mjeńšinowy sekretariat w Berlinje. Dalše informacije pod ▶

<http://www.minderheitensekretariat.de/>

Hłownu zhromadźiznu dale přihtowali

Staw přihtow 18. hłownje a wólbneje zhromadźizny Domowiny bě centralna tema posedženja Zwjazkoweho předsydstwa Domowiny dnja 25. februara w Budyšinje. Přitomni diskutowachu a schwalichu načiskej rozprawy a nowych džělowych směrnicy, kiž budu delegaća wobjednawać.

Zwjazkowe předsydstwo přizamkny so stejšću Rady za naležnosće Serbow Braniborskeje nastupajo wučbu serbsčiny. Přičina je planowany nowy wukaz za wučbu serbsčiny a serbsčinu w bilingwalnej wučbje, kiž chce braniborske kubłanske ministerstwo (MBJS) wudać. Z nowym wukazom hrozy strach, zo njemóža šule serbsku wučbu (jako cuzu rěč a jako Witaj-wučbu) w samsnej kwaliteće kaž dotaj poskićeć. Zwjazkowe předsydstwo wotpokaza tajke postupowanje MBJS a žada sej zasadne zaručenje serbsčiny na kóždej šuli, hdžež sebi to starši přēja.

Wuměnichu sej nazhonjenja

Přirada za serbske naležnosće města Wojerecy zetka so dnja 3.12.2016 k swojemu klawurnemu posedženju w klubowni Serbskeho domu w Choćebuzu, zo by situaciju Serbow w Delnjej Łužicy bliže zeznała. Městožupan Marcus Końcař wjedžeše přiradu přez Serbski dom a přednošowaše k stawiznam Župy Dolna Łužyca z. t. kaž tež k aktualnej situaciji Serbow w Braniborskej. Přizamkny so wuměna nazhonjenjow, na přikład k wobkedźbowanju naležnosćow Serbow we wulkowokrjesach.

W. Sroka

Wo swjatej Ludmili



Kónc zašeho lěta wotmě so kulturna wuměna mjez Serbami a Čechami z Čěskeje Lipy. Póndzelu, 14.11.2016, dojdže sej polny bus z Chrósćic do susodneje Čěskeje, hdžež wočakowaše přitomnych w Čěskej Lipje wódnjenje po měsće a přednošk wo swjatej Ludmili. Wona nima jenož za Čechow wulki wuznam, ale tež za nas Serbow. Sobotu, 26.11.2016, wopyta potom skupina čěskich zajimcow Chrósćicy (hl. foto) a Budyšin z podobnym programom. Wuměnu organizowali su Dom swjateje Ludmile, TCM a Domowina z čěskim partnerom. Woni planuja hač do lěta 2021 wšelake akcije pod heslom „Svatá Ludmila 1100 let“. W srjedźišću stej skutkowanje wonjeje historiskeje wosoby. foto: Clemens Škoda

Spominanje na prof. Kubierskeho



W pólskim Namysłowje spominachu póndzelu, 19.12.2016, na přecela Serbow, historikarja a publicista prof. dr. Leszeka Kubierskeho, kotryž bě w léće 2006 zemřel. Za to wotkrychu zastupjerjo města a Opolskeje university kaž tež kulturnicy na Naměsće Jana Skale wopomnjensku taflu. Na to slědowaše zarjadowanje z přednoškami wo jeho žiwjenju. Domowinu zastupowaše referent Clemens Škoda. foto: Clemens Škoda

Zapróšena Domowina?

Lěto je w najrjeńšej zymskej pyše zaběžalo, slónčne pruhi su nas tež hižo zwjeselili, a štóž je so w přirodže tróšku wobhladował, je widzał, zo sebi přenje pupki puć k slóncu pytaja. Bliži so nalěčo a bliži so hłowna zhromadźizna Domowiny, na kotrejž so lětsa mjez druhim tež woli. Štóz so praša, što ma naše rjane nalěčo ze „zapróšenej“ Domowinu činić, toho chcu k tomu přeprósyc, w přichodnym času raz dokładnišo pohladać, što so tam poprawom wokoło tajkeje zhro-

madźizny stawa. Nic jeno zarjad Domowiny so widzomnje womłodzi, ale tež mjez delegatami zhromadźizny wuhladaš tu a tam mlode mjezwočo. Tak budu na přikład tež zastupjerjo serbskeho młodźinskeho towarstwa PAWK a Župy „Jan Skala“ – Zwjazka serbskich studowacych přitomni. Tući staja ze swojich ryňkow tohorunja mlodeho kandidata za zwjazkowe předsydstwo. Młody to nalětni wětrik, kiž wěje do noweje peridy skutkowanja Domowiny. **R. Waldźic**

Maćica Serbska přepraša

Na swoju hłownu zhromadźiznu přepraša Maćica Serbska wšěch člonow a zajimcow sobotu, 11. měrca, w 14 hodź. do Budyškeho Serbskeho muzeja. Po rozprawach a diskusiji towaršnostnych naležnosćow su přednoški předwidžane: Měrćin Wirth, člon předsydstwa Serbskeho ewangeliskeho towarstwa, porěči na temu „Ewangelscy Serbja w Hornjej Łužicy po lěće 1945“. Dr. Hartmut Leipner, předsyda Spěchowanskego towaristwa za serb-

**MS MAĆICA SERBSKA
MAĆICA SERBSKA**

sku rěc w cerkwi, předstaji „Aktualnu situaciju ewangeliskich Serbow w Dolnej Łužicy“. Wito Bejmak, nawoda wotrjada SCB/SKA Serbskeho instituta, wěnuje so temje „Maćične knihi we world wide web“.

Jurij Luščanski, předsyda

Maćična akademija

Na Maćičnej akademiji dnja 30.3.2017, w 19.30 hodź. w Budyskim hosćencu „Wjelbik“, Žitna hasa 7, přednošuje dr. Theresa Jacobsowa ze Serbskeho instituta w Budyšinje wo serbskich rejach. Stawizniska sekcija Maćicy Serbskeje wšěch zajimcow wutrobnje přepraša. Zastup je darmotny.

Trudla Malinkowa,
předsyda stawizniskeje sekcije

Nowosći z Kózlego

Tradiciske towaristwo Kózle z. t. jo lóni pód wjednistwom nowego pśedsedarja derje žěłało. To su zwěsćili na swójom kónclětnem zmakanju, na kótarež su byli wšykne člonki pšepšosone. Tradiciske towaristwo Kózle ma 68 člonkow a jo sebje za toš to lěto zasej wjele pśedewzeło: Pó zapusće 11.03.2017, jatšownym wogonjom 15.04.2017, stajanju majskego boma a se wě Jańskem rejtowanju 25.06.2017 wja-sele se wósebnje na to, až směju se dnja 24.05.2017 na Ewangelskem cerkwinem dnju w Barlinju pśedstajaš. Zgromadnje ze swójeju wósadu a spěchowanske towaristwom cerkwicki w Kózlem kšě swóje nałogi a statkowanje barlinskemu publikumuju zblížys.

Teke na Dnju Bramborskeje w Radušu se wobželiju. K zakóncenju se pón na kokoše pód mócnym wuswětlenim 30.09.2017 Jan



Das Foto zeigt fast alle Mitglieder des Traditionsvereins Casel e. V. anlässlich des Johannisreitens 2016. Auch in diesem Jahr haben sie sich viel vorgenommen: Neben dem Zapust am 11.03.2017, dem Osterfeuer am 15.04.2017, dem Maibaumstellen und natürlich ihrem Johannisreiten am 25.06.2017 freuen sie sich besonders darauf, dass sie sich am 24.05.2017 auf dem evangelischen Kirchentag in Berlin präsentieren dürfen. Auch am Brandenburgtag in Raddusch werden sie teilnehmen. Zum Abschluss wird dann beim Flutlichthahnrupfen am 30.09.2017 der Johann für das Jahr 2018 gekürt.

Foto: Bischoff

za lěto 2018 wuswěsijo.

Jězdny plan za nowe lěto jo pótakem jasnny. Wjaselimy se na kopicu žěła, ale teke

rěd rědnych momentow gromaže z našymi člonkami, pódpěrjowarjami a pšijašelami.

Karina Raddatz, zastupujuca pśedsedarka

Centrifuga wita was

Wuspěšny to swjedžen: jednota, žiwjenje a wjeselo serbskeho studentstwa w Lipsku swědčachu wo tym. Tójšto ludźi bě lóni, 10. decembra, k nam do Lipska přichwatało, zo by z nami 300. rónicu woswjećilo, so na stare časy dopominało a bjesadowało.



Lóni, 10. decembra, woswjećichu w Lipsku 300. rónicu založenja Sorabije. Prědku 4. wotlěwa džzensniša předsyda Franciska Grajcarek. foto: Cl. Škoda

Džensa wobhladuju swjedžen jako dar, samo dwójny: na jednym boku za naše aktiwne člonstwo, na druhim za cyłu Sorabiju. Nas

aktiwnych je rónica nučila so ze stawiznami a podložkami w Centrifuze rozestaječ. Njewědžachmy sčyła, kelko drohočinkow so pola nas chowa. Při přihotach na jubilej nasto dolha lisčina mjenow sobustawow, kotraž pak bě chětro džěrata. Ale to nas njezadziwa, wšako njejsmy tež w našim času lisčinu člonow konsekwentnje dalewjedli. Ze zapisanjom do towarstwoweho registra w lěće 2016 pak smy sej to kručě předewzali. Dale žadaše sebi swjedžen mnoho kreatiwity a naše cyłe organizatoriske zamóžnosće. Z wužadanjemi pak tež rosčechmy, a na kóncu běchmy do noweho cyłka zrostli. Damian Dyrlich wopisaše našu zhromadnosć w přinošku w RBB jako swójbu. A na kóncu smy runje to: serbska



studentska wulkoswójba. Wosebje so přeco zaso wjeselimy, hdyž so k nam tež Delnjoserbja přidruža abo w přichodže něhdyši člonjo. Jubilej pak njeje nam jenož nowu zhromadnosć dał, ale tež nastork, naše kontakty w tu- a wukraju skrućić, prezencu Sorabije w Lipsku dale wutwarić, zajim za Serbow a wosebje za Sorabiju zbudzić, so dale ze stawiznami Sorabije rozestaječ kaž tež za dokumentami pytać.

Nimo toho chcemy našu Centrifugu zaso z kulturnymi, literarnymi, warjenskimi a hrajnymi wječorkami pjelnić, a to w přichodže snadž tež zhromadnje z něhdyšimi člonami, wšako rěka: „Centrifuga wita was: džensa, jutře, přeco zas!“

Franciska Grajcarek, předsyda Sorabije

20. Serbske jutrowne wiki w Slepom

Serbski kulturny centrum Slepom přepraša wutrobnje na 20. Serbske jutrowne wiki, a to 1. a 2. jutrownika 2017, stajnje wot 10.00 do 17.00 hodź. 35 debjerkow a debjerjow jutrownych jejkow z Łužicy dadža sej při debjenju filigraných twórbow přez ramjo hladač, wjesela so na zajimawe rozmołwy a poskićuja wězo tež swoje wudžělki. Dožiwjeć móža wopytowarjo wšitke štyri techniki, kotraž so we Łužicy praktikuja: wóskowanje, bosěrowanje, škrabanje kaž tež mjez tym ředku techniku wužrawanja.

Kulturnje wobrubja so wiki z małym serbskim folklornym programom. Nimo jutrownych jejkow nańdu zajimcy pisane stejnišća z wuměłstwowym rjemjesłom kaž tež ratarskimi wudžělkami a móža so pola regionalnych towarstwow wo jich džělawosći informować. Při tym namaka tón abo tamny zawěsće tež jutrowny dar z keramiki, škleńcy, filca, wołmy, drjewa a čerpaneje papjery abo rjanu ideju za nalětnu dekoraciju. Wo čelne derjeměće budže postarane. Poskitk wopřija rjad slódnych regionalnych specialitow, kaž warjeny twarožk, plincy, sušenu rybu, twarožk Krabatello, jutrowny chlěb, krupjanu a caltowu koľbasu, šmaľcowe pomazki a posypkowy tykanc.

Hižo spočatk měrca položa člonoj Slepjanskeho towarstwa plahowarjow rasoweje pjerizny jejka do lehnjenskeho aparata. Dypkownje k jutrownym wikam 1. a 2. jutrownika smědža wopytowarjo potom wobkedźbować, kak so čipki wuhlanu.

Štóz chce sam pospytać serbske jutrowne jejkow wóskować, ma pod fachowědnym

Wuspěšny start do jubilejneho lěta



Serbska rejowanska skupina Čisk je w januarje na Mjezynarodnym zelenym tydźenju w Berlinje sakski jewišćowy program sobu wuhotowala. Předsydstwo pod nawodom Gabriele Linakoweje bě so za wurězk ze žnjenskeje rejohry a někotre serbske reje w swojskej choreografiji rozsudźilo. Dwójce pokazachu 20 minutow trajacy program a w nim mjez druhim – jako referencu na stolicu – reju Rixdorfer (foto). Publikum bě zahorjeny. Start do jubilejneho lěta 20lětneho wobstaća rejowanskeje skupiny je so poradźil. tekst a foto: Johann Tesche

nawodom w „džělarni molowanja jejkow“ składnosć k tomu.

► **Wosebita jutrowna wustajeńca** Eriki Röseberg-Zosel z Běleje Wody pod hesłom „Žiwjenske džěło a zahoritós zběrarki“ je wot 10. nalětnika do 30. jutrownika 2017 přistupna. Wustajeńca je wot wutory do pjatka stajnje wot 10.00 do 17.00 hodź. kaž tež njedzela a na jutrownych swjatyh dnjach wot 13.00 do 17.00 hodź. wotewrjena.

tekst a foto: Sylvia Panošyna



Tute serbske jutrowne jejkow poskićichu na lońšich jutrownych wikach w Slepom.

Film w Čisku pokazali

Awtorce a filmowči Angeli Schusterowej z Wulkeje Nydeje su we wobłuku Choćebuskeje filmoweje přehladki 2016 hłowne myto za jeje serbski krótkofilm „Zmij – Der Drache“ spožčili. Džěle filma nastachu na Čiskowskim dworje. Dnja 3. februara dósta A. Schusterowa składnosć, swój film w Čisku pokazać. Wuskočil je hlubokomyslny film wo potłóčowanju serbskeje řeče w nacionalsocialistiskim času. W srjedźišću steji mała holca, kotraž bydli kónc 1930tych lět we Łužicy a přeje sej jako domjace zwěrjo zmija. Holčka, předstajena wot tehdy 5lětnje Sofije Böhm z Wojerec, bě slyšała, zo přinjese zmij wobsedźerjam bohatstwo a derjeměće.

Johann Tesche, Kulturne towarstwo Čisk z. t.

Styki z Wendlandom

Serbski postrow a serbske spěwy slyšachu wopytowarjo Mjezynarodneho zeleneho tydźenja na jewišću Delnjeje Sakskeje dnja 21.01.2017 w Berlinje. Chróšćan muzikanća zahudźichu a zastupjerjo Domowiny informowachu publikum wo Serbach. Składnostnje 25lětneho wobstaća stykow a kulturneje wuměny mjez Wendlandom a Serbami w zašłym lěće běchu sej zastupjerjo města Luchow (Lüchow) lětsa Serbow na swoje stejnišće přeprysyli. Na kromje zetkanja w Berlinje dojednachu so zastupjerjo Wendlanda a Serbow na to, zo wobdžěla so Serbjna na přijeću města Luchow, kotraž wotměje so dnja 17.08.2017 na předwječoru tamnišeho měščanskeho swjedženja. Werner Sroka

Zwjazk za serbski kulturny turizm z nowym předsydu

Hłowna zhromadźizna Zwjazka za serbski kulturny turizm z. t. (SKT) wotmě so 3. měrca na Njepilic dworje w Rownom. Jako noweho předsydu wuzwolichu Manfreda Hermaša. Předsydstwu přislušeja dale Stefan Malink jako městopředsyda, Mathias Reiche jako pokładnik, Stephanie Bierholdt, Pětr Brězan, Hanka Budarjowa, Claudia Steglich a Milena Stockowa. W SKT je wosom wosobow a sydom towarstwow kaž tež štyri předewzačow organizowanych. Towarstwo so w turistiskich zwjazkach a regionalnych zjednoćenstwach Hornjeje a Delnjeje Łužicy za to zasadźuje, zo bychu so stawizny, kultura, nałožki, tradicije a řeč serbskeho ludu do turizma awtentisce zapřijeli. Loni dnja 29.02.2016 woswjeći SKT na Njepilic statoku w Rownom swoje 20lětnje wobstaće. Za to běchu sej nowe wabjenske srědky, tak mjenowane roll ups, zhotowić dali, kiž nětko k wšelakim składnosćam wužiwa. Zwjazk za serbski kulturny turizm chce druhim pomhać, Łužicu a Serbow zeznac. Na internetowej stronje towarstwa namakaja zajimcy na přikład rjad knihujomnych poskitkow za jednotliwcow abo skupiny.

Tež lětsa budu člonoj SKT zaso wjele po puću. Tak podpěruja woni turistiske předewzaće „Kraj a ludzo“ při wodženju hosći po kolesowanskej turje „Serbske impresije“, kotraž wone lětnje we wobłuku Łužiskeho kćenjoweho běha w Kamjencu poskićuje. Wobsahowe čezišćo lětušeje ekskursije sobustawow SKT su komuny, kiž buchu njedawno do serbskeho sydenskeho ruma přiwzate. Tohodla chcedža člonoj towarstwa lětsa mjez druhim Kalawu a Lubin wopytać. Wobě měsće přislušatej wot lońšeho serbskemu sydenskemu rumej.

Dalši wažny dypk, kotremuž chcedža so wěnować, je swojske zjawnostne džěło, na přikład z běžnym aktualizowanjom a rozšěrjenjom poskitkow na internetowej stronje Zwjazka za serbski kulturny turizm a z přinoškami we wšelakich publikacijach, kaž w Błótowskim žurnalu a w němskich a serbskich nowinach. Wězo planuja tež wobdžělenje na turistiskich wikach. „Dalše wabjenje nowych člonow wostanje za nas wažny nadawk“, podšmórny nowy předsyda SKT Manfred Hermaš. Wón nochce jenož towarstwo po ličbje dale zesylnić, ale so tež wo to prócować, zo su kompetency towarstwa dale a značiše.

Hanka Budarjowa kandiduje za towarstwo jako člonka Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny.

Kak jo se změnił sedleński rum bramborskich Serbow pó nowej nowelěrowanej Serbskej kazni?

Za člónki Bramborskeje Serbskeje rady ako cesnoamtski gremium jo to była wjelgin šernjata a z kamjenjami pósypana droga. Dla tego wóstanjo 22. januar 2014 w stawiznach Serbow jaden markantny a symboliski datum ako wósebnje tšojenje abo teke wuslědk mjeńšynoweje politiki w Bramborskej. Pó 20-lětnem wójowanju su Serby dostali nowu, modernu mjeńšynowu kazń, kenž bužo ta přédna, kótaraž jo se wobzamknuła w nowej wjazy Bramborskego parlamenta. Kaka cesá a symboliska móc jo wujšła z tego akta. Su se pak teke přédne wuspěchy w zwisku rozšyřenja sedleńskego ruma pokazali? Mjazy drugim jo nowa definicija sedleńskego ruma z měkimi kriterijami a z nowym wólbny m modusom za wólbny člónkow Serbskeje rady dobre wuchadnišćo za rozšyřenje serbskego sedleńskego ruma w Bramborskej. Dokulaž jo termin za přístup na 31. maj 2016 wjelgin krotki postajony był, jo se skóro terminowa lawina na gmejny a města wusypała, aby te notne rozgrona dla spolnjenja kriterijow za přístup do sedleńskego ruma mógli diskutěrowaš. Až doněta jo se toš ta diskusija ako surowe rozestajenje mjazy člónkami Serbskeje rady a wejsnymi wótpósláncami abo wobydlarjami pokazała. Felujuca stawizniska wěda, předsudki přeseiwu wšomu, což se serbske pomjenjujo a słabje wuwite narodne sebjewědobnje su byli přisycny, až jo toš ta komunikacija wjelgin napinajuca była.

„Chtož stare njeplata a nowe njepršewiži, ten daloko wěcej njepršizo.“ Buk 1862

Teke serbski wuběrk wokrejsa SPN jo se wjelgin intensiwnje z teju problematiku zaběrał. Někotare člónki togo wuběrka su rozpršawili, až jo była w Baršću krađu njezmilna zmyslonosć napšesiwu Serbam na póseženju měscańskeje zgromažiny. Te, kótarež su kšeli wabiš za sedleński rum, su měli tšach přéd tymi, kenž su z argumentami operěrowali, kenž njamaju nic wěcej cyniš z wěcowneju diskusiju. W někotarych diskusijach su wobydlarje zacuwalu rozšyřenje serbskego sedleńskego ruma ako wót górejce nanuzowane zeserbšćenje. Wótpóhled pak jo, až se jaden geografiski rum rozšyrijo, w kótaremž su Serby přez kazń wósebnje šćitane a maju z tym jaden tak pomjenjony „Alleinstellungsmerkmal“. Druge zasej su mócnje přeseiwu tomu byli, až teke serbska rada ma móžnosć, gmejny za přístup naražis, „potom ta diskusija how na městnje njejo trjeba“, su gronili.

W tom nastupanju cu wósebnje angažement, pilnosć a wutrajnosć našeje něgajšnjeje regionalneje powědarki Uty Henšeloweje wustajiš, kenž jo w někotarych brizant-

nych zgromažinach wěcownje serbske wobstojnosći, stawizniske fakty a regionalne serbske wósebnosći a druge serbske „wěrnosći“ wobydlarjam zblížyla, a wuchadajacy z teje wědy jim naražila, dla cogo dejali se za to serbske w přischože zasajžowaš. Nejskerkej jo se čuła ako reformarka za jaden nowy swět, to njejo lažki nadawk był. Lěcrownož su dostali wót kněni Henšeloweje wažne serbske tšojenja w swójeje wokolinje z wutšobu a rozymom ako na jadnom slobranem tableše serwěrowane, su přesej zasej cwiblowali, lěc jo přístup do sedleńskego ruma trěbny a notny, woni ga južo tak wjele cynje.

Weto jo ta celkowna bilanca dobra, to groni, wšykne gremije, ako su zapšegnjene byli, su wjelgin dobre zělo cynili. Dnja 11.01.2017 jo statna sekretarka dr. Gutheilowa šěgnuła bilancu wó přístupach do sedleńskego ruma. Na kóncu celego procesa ma głowny wuběrk Bramborskego parlamenta nadawk, wótwažowaš, lěc pótrjefjona gmejna móžo přístupiš abo nic. Nowo do sedleńskego ruma su se přiswizeli gmejny Kopańce, Lubin, Stara Niwa - Wózwjerch, Markojska Góla, Slopišća, Gójacki Jazor a Błošańska Góla (wšykne wokrejs Dubja-Błota), Feliksowy Jazor a Wjelcej (wokrejs Sprewja-Nysa), Nowe Wiki (wokrejs Górne Błota - Łužyca). **W celku słuša něnto nagromadu 37 městow, gmejnow a gmejnskich žělow do sedleńskego ruma Serbow w Bramborskej**, 19 dalšnych přosbow dej se hyšći přesejpytowaš.

W diskusijach do casa noweje Serbske kazni jo wjele komunow přesej a zasej financnu kórtku šěgnuła, až njejo móžno, te abo druge wudawki zaplašis. Něnto pó nowej kazni su postajenja pótrjefjency finance celo hynakše: w

zwizku z noweju kaznju nastawajuće přisdatne kósty se zarownowaju. Kuždy amt, samostatna gmejna abo wokrejs dostanjo pawšalu w wusokosći 1000 euro za lěto. Gmejny, kenž słušaju do jadnogo amta, dostanu 500 euro.

Bejne rozšyřenje sedleńskego ruma w Bramborskej, felujuca wěda wó Serbach a słabo wuwite narodne sebjewědobnje pla někotarych wobydlarjow a teke gmejnskich zastupnikow se pomina teke wot Domowinskego boka spěšnje přesej zagronitosć pla kublanja, spěchowanja a skušenja. Dokulaž situaciju znajomy, stojmy teke we fokusu kněžarstwa. Kužda ignoranca padnjo nam jěšnje abo pózdžej wjelgin šěžko na nogi. Mógu se předsťajaš, až pla někotarych gmejnow spjeńc zranjenja principa komunalneje samostatnosći (na přikład w Kopańcach) wjelgin dłymoko seji. Abo wezmjomy to raz hynac wokoło, móžo ga teke byš, až něži něchten co serbske towaristwo załožys a tu celu paletu spěchowanja a pomocy wótwołaš. Chto ga dej to cyniš, mamy ga pón ned zagronitego za wótzělanje takich přosbow?

Lěcrownož som tu problematiku južo na našej slědnej zgromažinje w Žiwizach póstarcył, njesom až doněta žednu konstruktivnu pokazku dostał, až jaden domowinski gremium se z tymi přasaňami zaběra. Teke w nacerřenju rozpršawy **prěsedařja wó spolnjenju žělowych směrnicow konkretne wótpóglědy za přisdatny personal feluju. Ja hyšći raz pokazujom na politisku brizancu togo nadawka, how su spěšne jadanja z Bramborskim kněžarstwom, ze Serbskeju radu a z pótrjefjonymi wokrejsami sedleńskego ruma respektiwnje župu Dolna Łužyca notne.**

Harald Koncak, župan župy Dolna Łužyca

Zmakanje ze Zwězkowym prezidentom



Na lětosne nowolětne přiswizanje Zwězkowego prezidenta, Joachima Gaucka, jo se mjazy drugim teke Dolnoserbowa Rosi Tšukowa z Janšojc přesejposyla. Přesedařka nejwěšnjeje Domowinske kupki jo se naražila wót boka župy Dolna Łužyca ako žěk a přiswiznaše za swójo cesnoamtske žělo na pólu serbskeje rěcy a kultury.

Na foše jo wótmólowana z bramborskim financnym ministarjom Christianom Görke a dalšnymi bramborskimi góšćimi.

foto: priwatne

Serbski muzej přepraša

Budyski Serbski muzej pokazuje składnostnje pjećstowlětneho jubileja wozjewjenja Lutherowych tezow wosebitu wustajeńcu pod titulom „Pjeć lětstotkow. Serbja a reformacija“ (26.3.2017–27.8.2017). We wobłuku wustajeńcy w Serbskim muzeju so wusutki reformacije na wuwice Serbstwa kaž tež wšelake zjawy serbskeho ewangelskeho žiwjenja hač do džensnišeho tematizuju. Wosebita kedžbnosć wěnuje so angažowanym serbskim ewangelskim fararjam a wučerjam. Dalša wustajeńca „Serbske cyrkwyje mjez Lubijom a Luborazom“ budže wot nje-džeze, 7.5.2017, přistupna, a to w Michalskej cyrkwi, w srjedzišću ewangelskich Serbow wokoło Budyšina (7.5.2017–27.8.2017). „Widźimy to jako wurjadnu možnosć za Domowinske skupiny a serbske towarstwa,



tutón jara wažny džěl serbskich stawiznow we wobłuku wulěta na woběmaj městnomaj dožiwić“, praji Měrćin Brycka ze Serbskeho muzeja. K tomu poskićeja mjez druhim specialne wodženja po wosebitnej wustajeńcy a wodženje po měsće pod hesłom „Reformacija w serbskim Budyšinje“.

Přidatnje přepraša Serbski muzej w swojim domje na Hrodže 3 na wječornej přednoškaj. Tak porěči srjedu, 3.5.2017, dr. Jens Buliš wo něhdyšim serbskim ewangelskim Hodžiju. Srjedu, 23.8.2017, rozprawja dr. Lubina Malinkowa wo Ochranowskej wosadze w zwisku ze Serbami.

Měrćin Brycka

e-mail: m.brueztke@sorbisches-museum.de

► tel.: 03591 270870-17

Dźiwadło raz hinak

Wot januara ma Němsko-Serbske ludowe dźiwadło Budyšin serbsku dźiwadlowu pedagogowku. Tute inscenacije přewodźace džežo je so drje pospochi z lěta 2012 k serbskim hram poskićalo. Dokelž pak bě Teresa Stübnerec přenjorjadnje jako sufleza přistajena, bě wobjim džěla wobmjezowany. Hižo z přenjeje džělamičkou k inscenaciji „Za sydom durjemi“ (2012) pak přiběrašej wothłós a přeće šulow za tajkim přewodnym poskitkom za šulerjow. Zamołwići wobročichu so tuž z próstwom na založbu. Z přizwolenjom su so durje do přidatneho rěčneho ruma wotewrěli a serbska dźiwadlowa pedagogika móže so wotnětka w połnym wobjimje za serbskich šulerjow, wučerjow a kublarjow poskićeć. Fokus leži při tym na aktiwym sobuskutkowanju džěci, młodostnych, staršich a pedagogow. Dźiwadlowa pedagogika zestaja přewodźacy program k inscenacijam (fachowe přednoški, hrajne akcije za skupiny, temowe tydženje, wustajeńcy w šulach), poskićuje swobodne džělamički k temje dźiwadło (cyle powšitkownje) a k temam wučbneho plana (na př. w předmjetach serbsčina, etika, hudźba) a zarjaduje wjedženja po dźiwadle z ekskluziwnym widom za kulisy. Dalši nadawk wobsteji w dalekublanju pěstowarkow a wučerjow. Tak přihotuje za zažne lěčo dnjowy seminar „Kak dźiwadło hrać z džěćimi“, kotryž wěnuje so pomocy při pytanju za hrami, při nazwučowanju a možnosćam při wuhotowanju inscenacije w kublanišćach. Praktiske na-

zhonjenje na tutym polu móže hižo wot apryla pěstowarjny w Němcach zběrać. Zchromadnje z Teresu Stübnerec nazwučuju WITAJ-džežci dźiwadlowu hru za wotchadničku wulkich džěci do šule.

Na zetkanju serbskich ewangelskich bjesadow w Rakecach kaž tež na swójbej schadźowance Rěčneho centra WITAJ a župy „Michał Hórnik“ spočatk měrca poskića džěćom, jich staršim, džědam a wowkam pisany program z tójšto překwapjenkami a wjele nowych nazhonjenjow. A tež na Dnjach serbskeho džěcaceho dźiwadla w meji nawjeduje dźiwadlowa pedagogowka skupinu.

Aktualnje zaběra so Teresa Stübnerec z nowej hornjoserbskej inscenaciji „Za brězami“

Jutrowne wiki



Olivera Bukowskeho, kotraž změje 11. měrca 2017 na hłownym jewišću dźiwadla premjeru. Za wučerjow přihotuje praktiski material z informacijemi k hrě, awtozeje, inscenaciji, temje kaž tež z prašenjami a nastorkami k rozmołwje we wučbje. Nimo toho wopyta šule a přihotuje šulerjow z tematiskim zawodom do hry „Za brězami“, prjedy hač podadza so wone na šulerske předstajenje 15. měrca.

► **Dalše předstajenje** mjenowaneje hry su: **25.03.2017** w 19.30 hodž., **01.04.2017** w 19.30 hodž., **09.04.2017** w 16.00 hodž. a **06.05.2017** w 19.30 hodž., stajnje na hłownym jewišću NSLDž.



Dźiwadlowa pedagogowka Teresa Stübnerec (srjedža) foto: NSLDž/Měrko Nowotny

Impresum: Naša Domowina - Informacije třěšneho zwjazka • Informacije kšywowego zwězka • Informationen des Dachverbandes

Tu wozjewjene wosobinske mjenjenja njekryja so na kóždy pad z mjenjenjom wudawaćela. Redakciski kónc: 25.02.2017

wudawaćel/Herausgeber: Zarjad Domowiny • Zarjad Domowiny • Geschäftsstelle der Domowina

Postowe naměsto/Postplatz 2 • 02625 Budyšin/Bautzen • www.domowina.de

redakcija/Redaktion: Borbora Felberowa
tel. 03591-550 202 • faks: 03591-42408 • e-mail: felber-pr-domowina@sorben.com

lektoraj/Lektoren: Judith Wjenkec, Erwin Hanuš
zhotowjenje/Satz: Lausitz-Grafik, Melanie Kotissek • čišć/Druck: Graphische Werkstätten Zittau GmbH

„Našu Domowinu“ namakaće w interneće pod www.domowina.de ► mediataka
Domowina spěchuje so wot Založby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki Zwjazka, Swobodneho stata Sakskeje a Kraja Braniborskeje.